



MUSEUM  
DHONDT-DHAENENS



# EARTHFOLD

Julie  
Mehretu &

Jessica  
Rankin

10.04.16  
... 12.06.16



Vlaanderen  
verbeelding werkt



Provincie  
Oost-Vlaanderen  
voor ieder van ons

EECKMAN  
art & Insurance



CHRISTIE'S



# Joost Declercq:

Het museum Dhondt-Dhaenens is uiterst verheugd de dubbeltentoonstelling Julie Mehretu & Jessica Rankin aan het publiek te kunnen voorstellen.

Julie Mehretu leerden we kennen toen Jan Hoet haar uitnodigde in 2001 voor zijn eerste quadriennale 'Casino' in Gent. Ook Jessica Rankin heeft al een langere relatie met België en is vertegenwoordigd in verschillende uitmuntende Vlaamse collecties. Hoewel beide oeuvres sterk verschillen hebben ze ontegensprekelijk twee kenmerken gemeen. Voor eerst getuigen beiden kunstenaars van een ongekend empathisch gevoel voor de mens en zijn omgeving. Anderzijds dwingen de werken bij beide kunstenaars tot een diepe stilte. Ik zou hier Mahatma Gandhi kunnen parafraseren en zeggen dat men enkel over de werken kan spreken wanneer de woorden diepzinniger en mooier zijn dan de werken zelf.

Het werk van Julie Mehretu en Jessica Rankin leerden we onafhankelijk van elkaar kennen. Pas later werd duidelijk dat ze reeds jaren een koppel vormen. Snel ontstond dan ook de fascinatie voor het feit dat

*Le musée Dhondt-Dhaenens est ravi de pouvoir présenter la double exposition Julie Mehretu & Jessica Rankin au public.*

*Nous avons découvert Julie Mehretu quand Jan Hoet l'a invitée à sa première quadriennale « Casino » à Gand, en 2001. Jessica Rankin entretient quant à elle une relation de plus longue date avec la Belgique. Elle est représentée dans plusieurs collections flamandes de haut vol. En dépit de différences notables, ces œuvres ont incontestablement deux points en commun. Premièrement, les deux artistes font preuve d'une incroyable empathie à l'égard de l'homme et de son environnement. D'autre part, les œuvres des deux artistes imposent le silence le plus total. Je pourrais paraphraser le Mahatma Gandhi en disant qu'on ne peut parler des œuvres que lorsque les mots sont plus pénétrants et plus beaux que les œuvres proprement dites.*

*Nous avons découvert les œuvres de Julie Mehretu et de Jessica Rankin indépendamment. Il n'est apparu que plus tard que les deux artistes formaient un couple depuis des années. Nous avons rapidement été fascinés par le fait qu'au sein d'une relation, deux*

The museum Dhondt-Dhaenens is extremely pleased to present the double exhibition Julie Mehretu & Jessica Rankin.

We got to know Julie Mehretu when Jan Hoet invited her in 2001 for his first quadrennial 'Casino' in Ghent. Also Jessica Rankin has a long-standing relationship with Belgium and is represented in several outstanding Flemish private collections. Although both oeuvres differ substantially they have indisputably two characteristics in common. Both artists have an unprecedented empathic feeling for mankind and his environment and the works of both artists invite the viewer into a deep silence. I could paraphrase Mahatma Gandhi and say that one can only speak about the works when the words are more profound and more beautiful than the works.

The museum got to know the work of Julie Mehretu and Jessica Rankin separately. Only later it became clear that they had been a couple since several years. Soon enough came the fascination that within a relation two oeuvres are so different and yet so close to each other. Who influences whom and when, how

binnen een relatie twee oeuvres zo ver en terzeldertijd zo dicht bij elkaar liggen. Wie beïnvloed wie en wanneer, hoe vervlochten zijn privé en artistieke praktijk, hoe verschillend zijn de sociale netwerken, hoe overleeft de artistieke praktijk de dagelijkse realiteit. Het museum is m.a.w. gefascineerd door de uitzonderlijke bijzonderheid van kunstenaarskoppels.

De tentoonstelling is opgevat als een visuele dialoog tussen de twee kunstenaars over het individu, relaties, culturen, globalisering, schilderen, beeldvorming, de gefragmenteerde realiteit, het universum en nog zoveel meer. We hopen dat zowel de kwaliteit als de diversiteit van de tentoonstelling een bijzondere meerwaarde zullen zijn voor het publiek.

We houden eraan de staf en de Raad van Bestuur te danken voor het mogelijk maken van deze tentoonstelling. Verder willen we Cis Bierinckx, Andre Gordts en Jocelyne Vanthournout bedanken voor hun suggesties en de eerste contacten met de kunstenaars.

Onze grootste dank gaat natuurlijk naar de kunstenaars en hun team voor hun nooit aflatend enthousiasme en hun vertrouwen in het museum.

*œuvres puissent être à la fois si dissemblables et si proches. Qui influence qui et à quel moment ? Comment la démarche personnelle et la pratique artistique se sont-elles entremêlées ? À quel point les réseaux sociaux sont-ils différents ? Comment la démarche artistique survit-elle à la réalité quotidienne ? Bref, le musée est fasciné par l'exceptionnelle singularité des couples d'artistes.*

*L'exposition prend la forme d'un dialogue entre les deux artistes. Un dialogue axé sur l'individu, les relations, les cultures, la mondialisation, la peinture, les images, la réalité fragmentée, l'univers et bien d'autres sujets. Nous espérons que la qualité et la diversité de l'exposition représenteront une plus-value exceptionnelle aux yeux du public.*

*Nous aimerions remercier le personnel et le Conseil d'Administration sans qui cette exposition n'aurait pas été possible. Nous remercions également Cis Bierinckx, Andre Gordts et Jocelyne Vanthournout pour leurs suggestions et les premiers contacts avec les artistes.*

*Nous adressons bien sûr un immense merci aux artistes et à leur équipe pour leur enthousiasme de tous les instants et la confiance qu'ils accordent au musée.*

intertwined is the private sphere and the artistic practice, how different are the social networks, how does artistic practice survive the everyday reality? In other words, the museum is fascinated by the extraordinary singularity of artist couples.

The exhibition is conceived as a visual dialogue between the two artists on the individual, relationships, cultures, globalization, painting, imaging, the fragmented reality, the universe and on so much more. We hope that both the quality and the diversity of the exhibition will be an exceptional plus value for the public.

We want to thank the staff and the Board of Directors for making this exhibition possible. We also want to express our gratitude to Cis Bierinckx, Andre Gordts and Jocelyne Vanthournout for their suggestions and the first contacts with the artists.

Our biggest thanks go undoubtedly to the artists and their team for their never ending enthusiasm and their confidence in the museum.

# Julie Mehretu

## “That Intermediate Space, That Indeterminate Space” (\*)

Julie Mehretu's typerend genuanceerd en lyrisch begrip over haar rol als kunstenaar in de 21e eeuw is zowel pragmatisch, gefundeerd als hoopvol.

“Één van de grote kwesties voor mij, gezien ik blijf schilderen, is de vaste overtuiging dat schilderkunst nog steeds noodzakelijk is, zelfs

4

(\* *L'espace intermédiaire*)  
*Le regard nuancé et lyrique que Julie Mehretu pose sur son rôle d'artiste du XXIe siècle est aussi pragmatique et terre-à-terre que chargé d'espoir.*

« *Pour continuer à peindre, je dois croire ou sentir que ma peinture reste nécessaire, compte tenu de ce que vit le*

Julie Mehretu's characteristically nuanced and lyrical understanding of her role as an artist in the 21st century is as pragmatic and grounded as it is hopeful:

“One of the big issues for me as I continue making paintings is a belief or an insistence that this continues to be necessary, considering what is

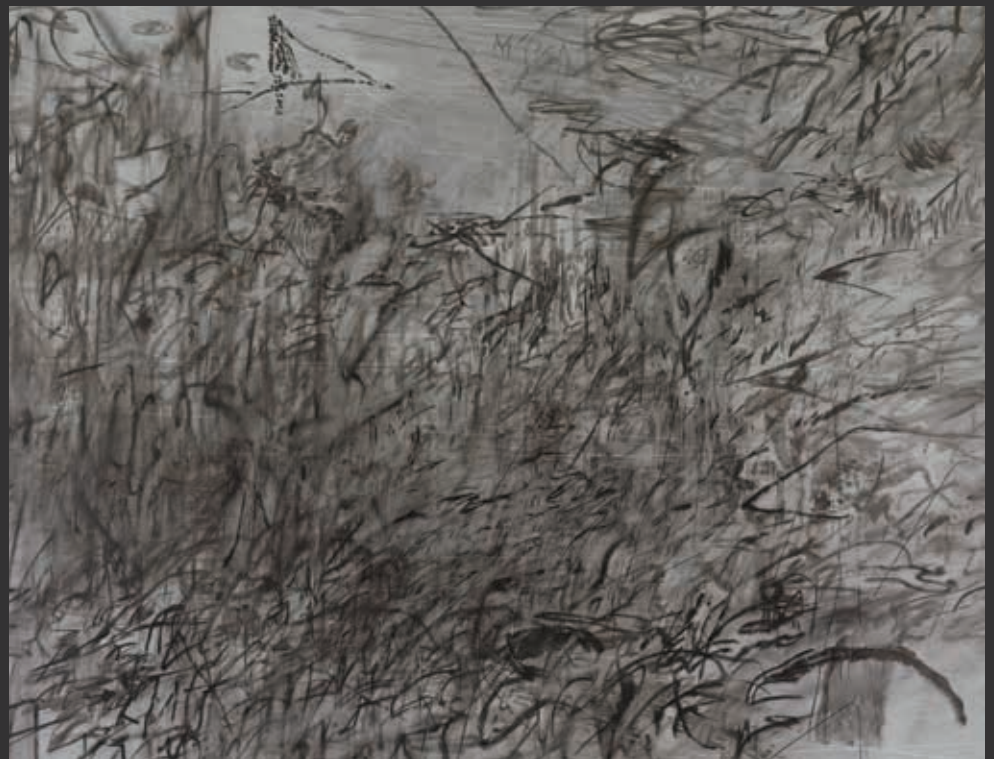
als je rekening houdt met wat er in de wereld gebeurt en hoe slecht de wereld er fundamenteel aan toe is. Misschien is het de verwoestende en het gefragmenteerde van de realiteit van het leven wat me steeds dwingt terug de studio in te gaan en te schilderen? Het vacuüm in de schilderijen komt voort uit een poging om te gaan met de ruimte tussen de verschillende realiteiten. De nieuwe schilderijen vinden hun oorsprong in deze noodzakelijke bevragende ruimte. Het is geen rechtvaardiging: ik voel schilderen aan als noodzakelijk, essentieel

*monde et de la pagaille qui y règne. Au vu des tristes réalités de la vie, qu'est-ce qui me pousse encore à manier le pinceau ? Il y a en chacune d'elles un endroit qui découle d'une volonté d'inventer une manière de faire face à ce moment. Les nouvelles peintures proviennent de cet espace d'investigation indispensable. Ce n'est pas une justification ; je crois que la peinture est nécessaire, essentielle et cruciale. Il en va de même pour tout artiste. »*

*L'embrasement du monde – en particulier après les attentats du 11 septembre*

taking place in the world and how fundamentally messed up it is. Given the devastating realities of life, what keeps pulling me back into the studio to keep painting? There's a place in them that emerges from an effort to invent a way to deal with this moment. The new paintings come from this necessary investigative space. It's not a justification, I feel that painting is necessary, essential, and crucial. The same is true for anyone making art.”

Seeing the world in flames, especially in a post-9/11 context, has caused us to



Invisible Sun (algorithm 7 spell form),  
2015 detail



en cruciaal. Hetzelfde geldt, denk ik, voor iedereen die kunst maakt.”

9/11 zette de wereld in vuur en vlam en liet een ondenkbaar trauma na. Deze context leidde, zoals steeds het geval is doorheen de geschiedenis, naar het in vraag stellen van de verantwoordelijkheid en de maatschappelijke relevantie van de kunsten. Wat ons vandaag onderscheidt met vroeger zijn de specifieke kenmerken van de opgelopen trauma's. In een patriarchale, kapitalistische en heteroseksistische maatschappij wordt het lijden niet gelijkmatig verdeeld maar is het gebaseerd op geslacht, seksualiteit, ras en klasse. Als we bovendien de aangerichte schade door de Amerikaanse buitenlandse politiek in de hele wereld in aanmerking nemen dan wordt het steeds duidelijker dat de verbondenheid die zagezegd tot stand komt door sociale media eigenlijk de historische en geopolitieke verschillen uitwist. Beduidende verhalen over verplaatsing en despotisme die het sociale bewustzijn eeuwenlang hebben gedomineerd, beginnen eindelijk uit elkaar te vallen in de delen waaruit ze zijn opgebouwd – de levens van autonome personen en hun gemeenschappen.

Julie Mehretu heeft altijd de relevantie van kunst

6

*2001 – nous a incité à nous interroger, comme ce fut le cas tout au long de l'histoire, sur la responsabilité des arts visuels et de la scène face à un traumatisme impensable. Ce qui différencie ce moment – du moins dans le contexte des États-Unis –, c'est peut-être une nouvelle compréhension des particularités de ces traumatismes, selon laquelle, dans une société patriarcale, capitaliste et hétérosexiste, la souffrance n'est pas vécue de la même manière entre les genres, les races et les classes. En outre, quand on voit les dégâts causés par la politique étrangère américaine aux quatre coins de la planète, il fait de moins en moins de doute que la connectivité prétendument offerte par les médias sociaux gomme en réalité les disparités historiques et géopolitiques. Après avoir dominé la conscience sociale des siècles durant, les grands récits de déplacement et de despotisme commencent enfin à se décomposer en leurs éléments constitutifs : les vies de personnes autonomes et de leurs communautés.*

*Julie Mehretu a toujours soutenu la pertinence de l'art face aux évolutions rapides de notre époque. Dans son oeuvre récente, elle a mis en lumière un changement pictural majeur dans cette veine entre*

question, as has been the case throughout history, the accountability of the visual and performing arts in the face of unthinkable trauma. Perhaps what differentiates this moment, at least in the context of the United States, is a newfound understanding of the particularities of these traumas – that, in a patriarchal, capitalist, and heterosexist society, suffering is not dealt out equally across lines of gender, sexuality, race, and class. Moreover, as we see the damage wrought by American foreign policy across the globe, it becomes increasingly clear that the connectivity allegedly offered by social media actually erases historical and geopolitical disparities. Grand narratives of displacement and despotism, after having dominated the social consciousness for centuries, are finally beginning to break down into their constituent parts – the lives of autonomous persons and their communities.

Julie Mehretu has always maintained art's relevance in our rapidly changing times. In her current body of work, she has signaled an important painterly shift in exactly this vein between the individual and the collective, and, simultaneously, the direct materiality of art and its conceptual aspirations. Julie Mehretu's



Untitled (two), 1996 detail

7





MacArthur “Genius” Fellowship. Haar werk is ook sterk vertegenwoordigd in musea over de hele wereld. Haar gedetailleerde, maar toch expressieve evocaties (nooit illustraties of zuivere voorstellingen) van wereldarchitectuur en stedenbouwkundige planning hebben internationale discussies uitgelokt over de voordelen en beperkingen die inherent zijn aan het huidige tijdsbeeld van “globalisering”. Julie Mehretu beschouwde deze quasidocumentaire beelden gelijklopend met haar herbewerking van de naoorlogse abstractie, die net zoals de retoriek van globalisering een universele beeldtaal trachtte

*jamais expressives de l'architecture et de l'urbanisme mondiaux ont donné lieu à des débats internationaux sur les avantages et les restrictions inhérents à la mentalité du « mondialisme ».* Julie Mehretu a considéré ces quêtes quasiment documentaires comme allant de pair avec son remaniement de l'abstraction d'après-guerre, qui, à l'instar de la rhétorique du mondialisme, cherchait à établir un langage visuel universel en délaissant les détails de l'expérience vécue.

*À l'inverse, Julie Mehretu estime que son association de modes artistiques multiples crée une « collision de*

ered these quasi-documentary pursuits to be in tandem with her reworking of post-war abstraction, which, like the rhetoric of globalism, sought to establish a universal visual language while forsaking the details of lived experience.

Conversely, for Julie Mehretu her combination of multiple artistic modes creates a “a collision of various elements wherein something else could occur,” which has given her audience a chance to consider “being a part of the world in a different way.” Indeed, the mandate to position one’s own creative output within larger conversations – something

volgehouden in onze snel veranderende tijden. In haar recent oeuvre situeert ze zich op een belangrijke schilderkunstige verschuiving naar de breuklijn tussen individu en het collectief evenals op het spanningsveld tussen de directe materialiteit van het schilderij en haar conceptuele aspiraties. Julie Mehretu’s gevierde carrière in schilderen, tekenen, grafiek en visuele deskundigheid maakt haar één van ’s werelds meest rigoureuze en hartstochtelijk geëngageerde kunstenaars. Julie Mehretu ontving talloze internationale onderscheidingen en werd bekroond met de

8

*l'individuel et le collectif et, dans le même temps, entre la matérialité directe de l'art et ses aspirations conceptuelles. La brillante carrière de Julie Mehretu dans l'univers de la peinture, du dessin, de la gravure et de l'érudition visuelle a fait d'elle l'une des artistes engagées les plus rigoureuses et les plus passionnées du monde. À l'échelle internationale, elle a notamment reçu le MacArthur « Genius » Fellowship. Elle est, en outre, largement exposée dans les musées du monde entier. Ses évocations (il ne s'agit jamais d'illustrations ou de pures représentations) détaillées, mais*

celebrated career in painting, drawing, printmaking, and visual scholarship has proven her to be one of the world’s most rigorous and passionately engaged artists. Among other international accolades, she was awarded the MacArthur “Genius” Fellowship and is also widely represented in museums across the world. Her detailed, but nevertheless expressive, evocations (never illustrations or pure representations) of world architecture and urban planning have enacted international discussions about the benefits and limitations inherent in the mindset of “globalism.” Julie Mehretu has consid-





te brengen waarbij de details van de individueel beleefde ervaring werden genegeerd.

De combinatie van verschillende artistieke methodes, technieken en strategieën die Julie Mehretu hanteert, creëert “een verbondenheid tussen verschillende elementen, waarbij steeds weer iets anders zou kunnen gebeuren”. Hierdoor geeft ze haar publiek de kans “op een andere manier deel uit te maken van de wereld”. De stellingname om haar eigen creatieve output binnen grotere contexten te positioneren – hetgeen Julie Mehretu steeds heeft

*divers éléments où quelque chose d'autre pourrait se produire », en offrant à son public une occasion d'envisager de « faire partie du monde autrement ». En effet, la mission qui consiste à remplacer son travail créatif dans le cadre de conversations plus vastes – une mission que Julie Mehretu s'est toujours promis d'accomplir – est récemment devenue de plus en plus urgente.*

*Alors que certains artistes se sont tournés vers l'insularité hyperacadémique et que d'autres ont créé des interventions de plus en plus littérales et représentatives, Julie Mehretu embrasse l'abstraction comme le vecteur de ses*

to which Julie Mehretu has always been committed – has become increasingly pressing of late.

While some artists have turned toward hyper-academic insularity and others have created increasingly literal representational interventions, Julie Mehretu harnesses abstraction as the vehicle for her untiring returns to discourses that are often left unexamined. This may surprise some, for the question becomes, how can one create change without being able to physically see it? Being in a room with her evocative paintings however, quickly reveals the value of and reason for her commitment.

beoogd – is de laatste tijd steeds dringender geworden.

Terwijl sommige kunstenaars de richting van hyper-academische afzondering inslaan en anderen steeds meer nauwgezette representatieve interventies creëren, gebruikt Julie Mehretu abstractie als middel voor haar onvermoeibare terugkeer naar stellingnames die vaak ononderzocht zijn gelaten. Voor sommigen is dit verrassend want de vraag is: hoe kan men verandering creëren zonder het fysiek te kunnen waarnemen? Als je echter in een ruimte bent met Julie Mehretu's suggestieve schilderijen, dan wordt al vlug de waarde en de motivering van haar engagement onthult. Julie Mehretu:

“Met abstractie is er een aanzienlijke afstand van het representatieve waarvan het belang in het ondoorzichtige ligt. Ondoorzichtigheid is radicaal en heeft een potentieel maar ik wil alle tegenstellingen aanvaarden die mijn schilderijen scheppen en die inherent zijn aan hun bestaan en de problematiek van het maken van schilderijen.”

Haar recente stilistische heroriëntatie zal ongetwijfeld nieuwe tot op heden onbekende esthetische en sociaal-politieke vraagstellingen blijven oproepen.

*indefatigables retours à des discours souvent oubliés. La démarche a de quoi surprendre, puisque la question devient : comment créer du changement sans être capable de le voir physiquement ? Il suffit toutefois de s'entourer des peintures évocatrices de Julie Mehretu pour percevoir la valeur et la raison d'être de son engagement.*

*« L'abstraction engend une distance importante par rapport à la représentation, dont l'importance réside dans l'opacité. L'opacité est radicale et pleine de potentiel. Je veux accepter toutes les contradictions que font naître les peintures et qui sont inhérentes à leur existence et au problème de la réalisation de tableaux. »*

*Son récent changement de cap stylistique continuera certainement de soulever des questions non encore traitées à ce jour, sous la forme d'investigations à la fois esthétiques et sociopolitiques.*

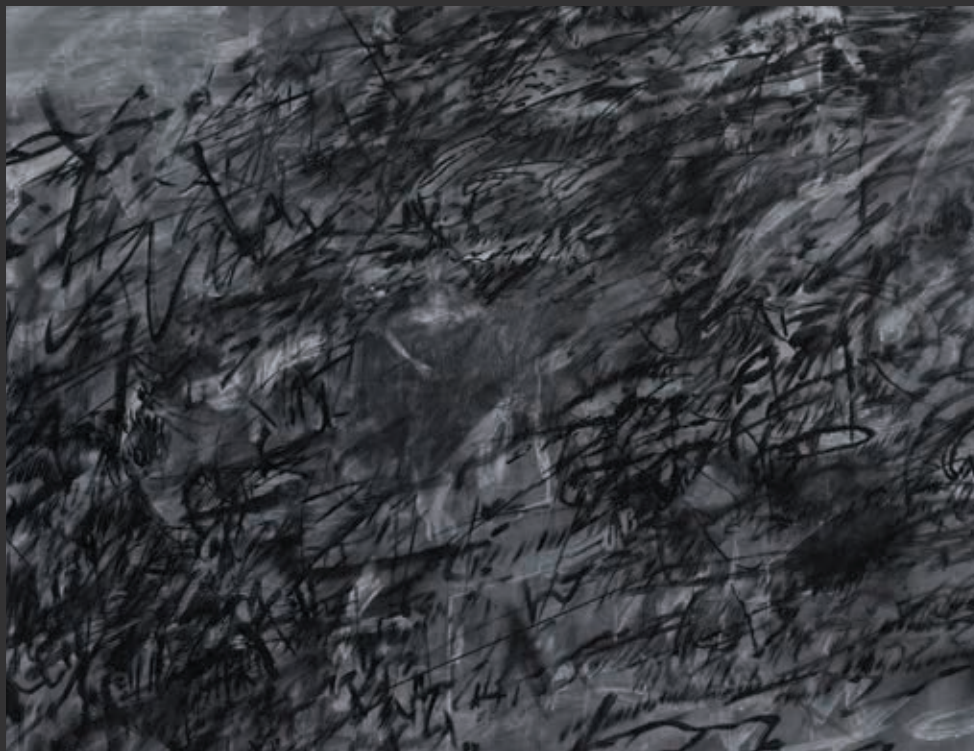
*Après avoir terminé la série Mogamma en 2012, créée dans la foulée du Printemps arabe, Julie Mehretu s'est détournée de la couleur pour envisager des formes relativement plus calmes, comme si un subtil émoullent avait été appliqué sur ses toiles. On dirait que Julie Mehretu tente de ramener ses marques vers l'intérieur, vers une*

As she explains, “With abstraction, there's an important distance from representation whose importance lies in its opacity. Opacity is radical and a site of potential. I want to accept all of the contradictions the paintings set up that are inherent to their existence and the problem of making paintings.”

Her stylistic redirection of late will surely continue to produce heretofore-unconsidered questions in the form of aesthetic and sociopolitical inquiries alike.

After completing the 2012 Mogamma series, created in the wake of the Arab Spring, Julie Mehretu turned away from color and began to consider relatively calmer forms, as if a subtle emollient had been applied to her canvases. There is a sense that Julie Mehretu is attempting to bring her marks inward, toward an impossible depth precluded by two-dimensional limitations, as if these wild shapes seek a moment of respite. According to Julie Mehretu, this whisper of stillness results from artistic and circumstantial reconsiderations.

“These paintings come from a place of new possibilities, rather than trying to deal with a specific time and geography. They are unfolding a different kind of language







Na het voltooiën van de Mogamma-serie in 2012, gecreëerd in de nasleep van de Arabische Lente, stopte Julie Mehretu met het gebruik van kleur, de vormen werden relatief rustiger en het leek alsof een subtiele verzachtende was op haar doeken was aangebracht. Er ontstaat een gevoel dat Julie Mehretu haar toetsen introspectief willen zijn en naar een onmogelijke diepte willen verwijzen die verhinderd wordt door de tweedimensionale beperkingen van het doek. Het is alsof de wilde vormen naar een moment van rust streven. Volgens Julie Mehretu vloeit dit gefluister van stilte voort uit steeds nieuwe artistieke en toevallige overwegingen:

“Deze schilderijen vinden hun oorsprong in een universum van nieuwe mogelijkheden en proberen niet een bepaalde tijdspanne en geografische plaats te beschrijven. Ze ontvouwen een ander soort taal die voortvloeit uit een plaats van bezinning, een derde universum, of het opduiken van een mogelijks andere aanwezigheid.”

Haar vroegere kleurrijke werken die verankerd zijn in welbepaalde regio's, steden en monumenten, zijn nu geëvolueerd in de richting van een ongebonden gevoel van introspectie

*impossible profondeur bridée par des limitations bidimensionnelles, comme si ces formes sauvages cherchaient une minute de répit. D'après Julie Mehretu, ce murmure de tranquillité est le fruit de remises en cause artistiques et circonstanciées.*

« *Plutôt qu'essayer de représenter une période ou une géographie précise, ces toiles viennent d'un endroit propice aux nouvelles perspectives. Elles dévoilent un type de langage différent, tout droit venu d'un lieu de retraite. J'ai besoin de parler de ce troisième espace, ou de l'émergence d'une autre présence.* »

*Son enracinement dans des régions et des monuments nommés s'est transformé en un sens plus diffus de l'introspection, sans pour autant sacrifier son rapport aux détails historiques et géographiques. Comme le suggère Julie Mehretu :*

« *La logique formelle de mes nouvelles œuvres fait allusion à un autre type d'existence. Les peintures se trouvent simplement dans cet autre espace. Nul besoin d'imaginer où et comment cela se passe.* »

*Julie Mehretu nous montre le moment d'expression ; rien n'a été articulé, mais il y a quelque chose sur le bout de la langue.*

that comes from a place of retreat, and I need to talk about a third space, or the emergence of another presence.”

Her previous rootedness in named regions and monuments has pivoted toward a more dispersed sense of introspection without sacrificing her relationship to historical and geographic details. As Julie Mehretu suggests,

“The formal logic of my new paintings alludes to another type of existence. The paintings are just being in that other space, rather than needing some construct of where or how that takes place.”

Julie Mehretu shows us the moment of utterance, nothing has been fully articulated, but something is on the tip of the tongue.

Though this sounds like a specifically artistic conversation, Julie Mehretu was moved to propose these changes to her practice by intensely tangible events:

“Since 2011, think about the intensity and hopefulness of what took place on the world stage. The most visible dictator of my entire life, President Hosni Mubarak, stepped down because so many people were in the streets. He peacefully left, and you saw this change that I've never seen before. There was







zonder de historische en geografische relevantie te verliezen. Zoals Julie Mehretu suggereert:

“De voormalige logica van mijn nieuwe schilderijen zinspeelt op een ander soort existentie. De schilderijen bestaan zonder meer in dit ander universum en hebben geen behoefte aan een ‘hoe en waar’ concept.” Julie Mehretu toont ons een flits. Niets wordt volledig uitgesproken maar het blijft liggen op het puntje van de tong.

Hoewel dit als een puur artistieke discours klinkt, ligt de oorsprong van Julie Mehretu’s gewijzigde werkmethode in intens tastbare gebeurtenissen:

*Alors que la conversation semblait expressément artistique, ce sont en fait des événements profondément concrets qui ont poussé Julie Mehretu à intégrer ces changements dans sa pratique :*

*« Pensez à l’intensité et à l’espoir qui caractérisent la scène mondiale depuis 2011. Le plus grand dictateur qu’il m’ait été donné de connaître au cours de ma vie, le président Hosni Moubarak, a quitté ses fonctions à la suite des manifestations massives dans la rue. Il s’est retiré paisiblement ; un changement inédit. Cette action collective recelait une sorte de puissance, mais on avait conscience de sa tendance à se*

a sense of potency in this collective action, but there was an awareness of its tendency to devour itself from the inside, to be coopted.”

It is here that we can view the true power of Julie Mehretu’s brushstrokes and swaths of ink. They are not marks of indecision, despite their wonderfully feverish and unresolved nature. Instead, Julie Mehretu utilizes art-making as a lens with which we can magnify (but maybe not fully grasp for the time being) an unconsidered realm that flourishes with the dark matter that lives between individuals and groups, paint and ideas, the canvas and activism. Equally driven by autobiography,

“Sinds 2011 reflecteer ik over de intensiteit van wat er op wereldvlak is gebeurd en de hoopvolle verwachtingen die hieruit voortvloeien. De meest zichtbare dictator uit mijn hele leven, President Hosni Mubarak, is afgetreden omdat er zoveel mensen manifesteerden in de straten. Zijn vertrek verliep rustig en men zag verandering die ik nog nooit eerder had gezien. Er school een welbepaalde kracht in deze collectieve actie, maar er was ook het bewustzijn dat deze kracht zich van binnen uit verteerde.”

Het is hier dat we de ware kracht van Julie Mehretu’s penseelstrepen en lijnen van inkt kunnen waarnemen. Het zijn geen toetsen van besluiteloosheid, ondanks hun ongelofelijke koortsachtige en onafgewerkte aard. Julie Mehretu maakt daarentegen kunst met een fotografische precisie. Ze observeert een nieuw universum dat zich ontwikkelt uit de obscure materie die bestaat tussen individuen, groepen, verf, ideeën, doek en activisme (maar waarvan we voorlopig misschien nog niet de volledige totaliteit bevatten). Julie Mehretu die zowel gedreven is door autobiografie, intellectuele reflecties en artistieke vaardigheid, stopte tijdelijk met creëren om de vele opties te overwegen en om onverschrokken en

*consumer de l’intérieur, à être cooptée. »*

*C’est là qu’on voit le véritable pouvoir des coups de pinceau et des traits d’encre de Julie Mehretu. Il ne s’agit pas de signes d’indécision, en dépit de leur nature incroyablement frénétique et irrésolue. Au contraire, Julie Mehretu utilise l’art comme une lentille capable d’agrandir (sans pouvoir l’appréhender totalement à l’heure actuelle) un royaume ignoré qui se nourrit de la matière noire présente entre les individus et les groupes, la peinture et les idées, la toile et l’activisme. À la fois animée par l’autobiographie, la recherche intellectuelle et le talent artistique, Julie Mehretu s’est arrêtée un instant pour envisager les multiples possibilités d’avancer avec courage et responsabilité mutuelle :*

*« Je suis née en pleine vague utopiste sur le continent africain. Dans la majeure partie du monde, les colonies avaient récemment fait place à des États indépendants. On avait une perception différente de ce que pouvait être un pays et on avait un autre sens des possibilités offertes. Mais tout s’est effondré dans le contexte dystopique des années ’80. L’échec de cet optimisme a rythmé l’essentiel de ma vie.*

intellectual pursuits, and artistic skill, Julie Mehretu has paused for a moment in order to consider the multiplicity of options for moving forward with fearlessness and accountability to each other:

“I was born in the midst of the utopianist gestures on the continent of Africa. Most of the world had recently become independent states instead of colonies, there was a very different perception of and sense of possibility of what a place could be, but that completely fell apart in the dystopian ’80s. The failure of this optimism composed most of my life, but with the Arab/African Spring, it felt that there were new possibilities. When I talk about retreat, I mean in that context – a moment of rethinking language, of rethinking collective action and governance. I’m looking to step back in order to take the parts apart and put them together.”

\* Russeth, A. “All That’s Solid Explodes into Air: An Interview with Julie Mehretu”, Blouinartinfo.com, June 2010. Written by William J. Simmons

William J. Simmons is an adjunct lecturer in art history at the City College of New York and a PhD student at the Graduate Center of the City University of New York.



met verantwoording verder te kunnen gaan:

“Ik ben geboren in het midden van de utopiaanse bewegingen op het Afrikaanse continent. Het grootste gedeelte van de wereld was sinds kort onafhankelijk van het kolonialisme en er ontstond een heel andere beleving en gevoel van wat een land mogelijks kon zijn. De jaren 80 fileerden de utopie. De mislukking van dat optimisme beheerst het grootste gedeelte van mijn leven, maar met de Arabische/Afrikaanse Lente voelde het alsof er nieuwe mogelijkheden waren. Als ik praat over bezinning, dan bedoel ik dit in deze context – een moment om taal te herzien, om collectieve actie en beleid te herdenken. Ik probeer een stap terug te zetten om de onderdelen uit elkaar te halen en dan terug samen te voegen.”

\* Russeth, A. “All That’s Solid Explodes into Air: An Interview with Julie Mehretu”, Blouinartinfo.com, June 2010. Tekst door William J. Simmons

William J. Simmons is assistent docent Kunstgeschiedenis aan het City College of New York en doctoraatsstudent aan het Graduate Center van de City University of New York.

*Mais avec le Printemps arabe/africain, de nouvelles possibilités se sont fait jour. Quand je parle de retraite dans ce contexte, je pense à un moment de réinvention du langage, de l’action collective et de la gouvernance. Je cherche à revenir en arrière pour désassembler les pièces et les réassembler. »*

\* Russeth, A. « All That’s Solid Explodes into Air: An Interview with Julie Mehretu », Blouinartinfo.com, juin 2010. Auteur : William J. Simmons

*William J. Simmons est maître de conférences associé en histoire de l’art au City College de New York et étudiant en doctorat au Graduate Center de la City University de New York.*





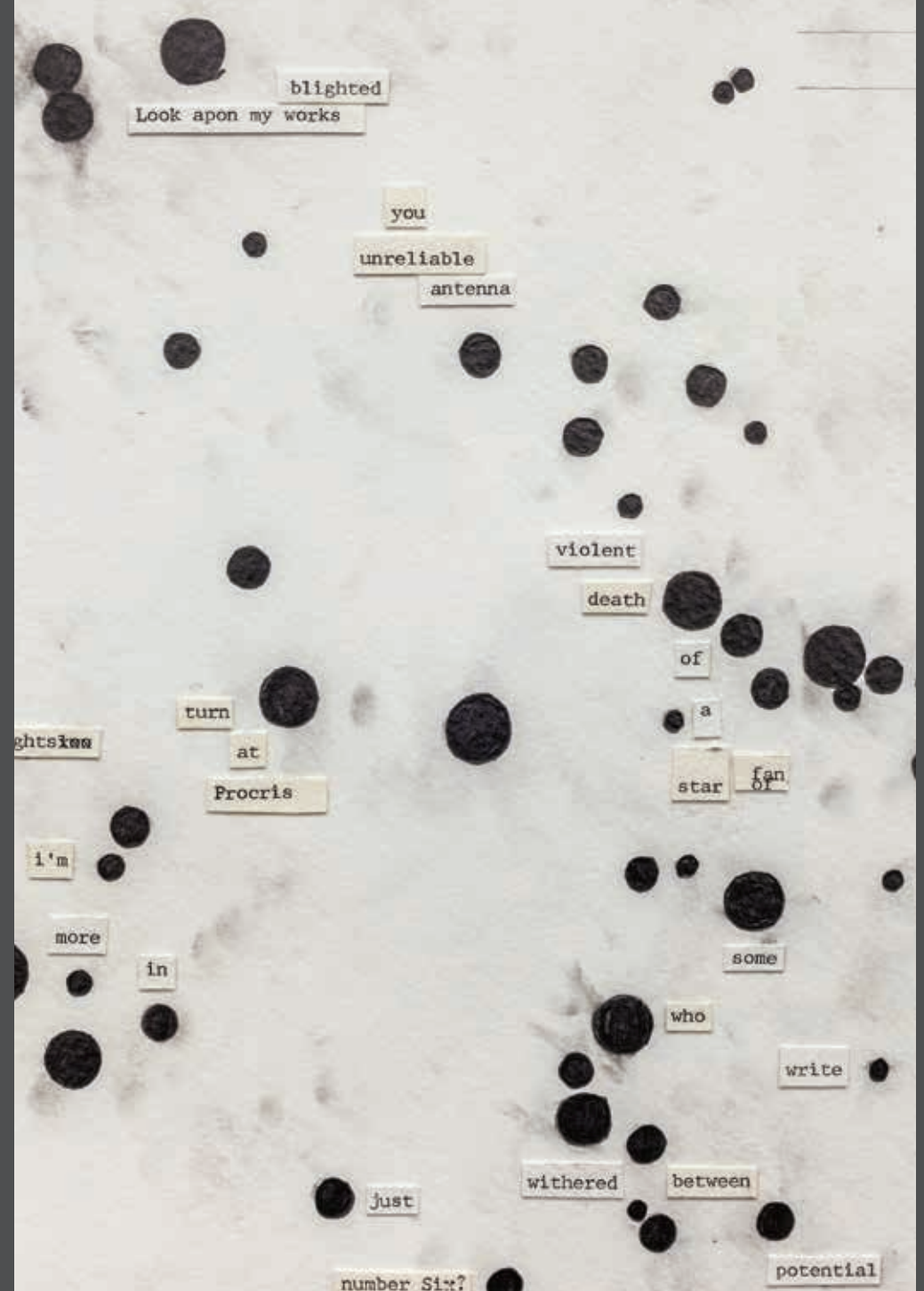
# Jessica Rankin

De Australische kunstenaar Jessica Rankin (°1971) is vooral bekend voor haar uitgestrekte hemelkaarten en landschappen, die doorspekt zijn met codes, tekens en symbolen die verwijzen naar de dynamiek van het geheugen, het intuïtieve en de interpretatie. Jessica Rankin begint haar creatief proces met het geschreven woord, waarbij ze bewuste ervaringen, gevonden teksten, verhalen en herinneringen combineert. Vervolgens knipt ze individuele woorden en zinnen uit die ze dan weer samen voegt in nieuwe sequenties waarbij ze een methode van “begeleid toeval” gebruikt. Deze clusters van

20

*L'artiste australienne Jessica Rankin (née en 1971) est célèbre pour ses cartes célestes et ses paysages expansifs, parsemés de codes, de signes et de symboles qui renvoient aux processus de la mémoire, de l'intuition et de l'interprétation. Elle entame son processus créatif par l'écrit, en combinant un flux de conscience, des textes, des histoires et des souvenirs. Elle sépare ensuite les mots et les locutions et elle les réassemble pour former de nouvelles séquences selon une méthode qu'on pourrait qualifier de « hasard accompagné ». Jessica Rankin intègre alors ces groupes de textes dans ses dessins et ses broderies.*

The Australian artist Jessica Rankin (born 1971) is best known for her expansive celestial maps and landscapes, which are interspersed with codes, signs, and symbols that refer to the processes of memory, intuition, and interpretation. She begins her creative process with the written word, combining stream of consciousness, found texts, stories, and memories. She then cuts apart individual words and phrases and recomposes them into new sequences using a method of “guided chance”. These clusters of texts are then integrated into Jessica Rankin’s drawings and embroideries.







door binnen de tekst een andere laag van betekenis ontstaat die de voor de hand liggende syntaxis en interpretatie tart.

Borduren is stereotiep een activiteit voor vrouwen. Het is een medium waarvan het creatief proces meeslepend traag is. In tegenstelling met de geborduurde werken bezitten de tekeningen en collages van Jessica Rankin een lossere, meer geïmproviseerde kwaliteit. Haar collage Could I Have Just The Sober Hand (2015) toont de glooiende heuvels, weilanden en de ruige kustlijn van Engeland. Jessica Rankin gebruikt in

*Traditionnellement associée à l'univers des femmes, la broderie constitue un processus d'une lenteur immersive. Les dessins et les collages de Jessica Rankin possèdent, par contre, un caractère plus libre, plus improvisé. Son collage intitulé Could I Just Have The Sober Hand (2015) représente les collines, les prairies et le littoral escarpé de l'Angleterre. Composé de photographies tirées du livre A Writer's Britain, ce collage semble mettre en évidence les coutures entre chaque image, en soulignant la discontinuité du paysage illustré. Une discontinuité qui évoque*

medium of embroidery proposes an immersive slowness of process. In contrast, Jessica Rankin's drawings and collages possess a looser, more improvisational quality. Her collage Could I Just Have The Sober Hand (2015) depicts the rolling hills, meadows, and rugged coastline of England. Using photographs culled from the book A Writer's Britain, Jessica Rankin's collage seems to emphasize the seams between each image, highlighting a discontinuity in the depicted landscape that formally evokes lapses in memory and the gap between things as they are experienced and as

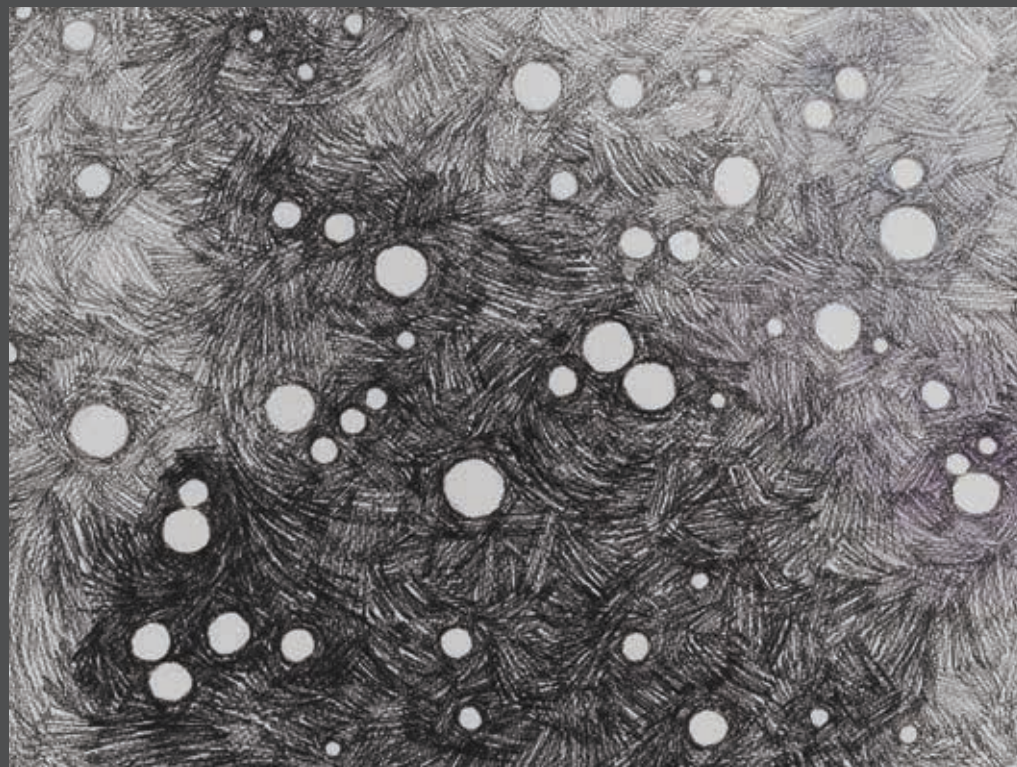
teksten worden vervolgens geïntegreerd in de tekeningen en borduursels van haar oeuvre.

De relatie tussen de geschreven taal en beeldtaal speelt een belangrijke rol in het creatieve proces van Jessica Rankin. In het borduurwerk Quis Est Iste Qui Venit (2012) overheerst te midden van een hemelconstellatie een dichte cluster van woorden die geborduurd zijn in zwarte draad. Hoekige lijnen leiden het oog naar bundels van tekst. Loshangende draden verbinden individuele letters van één woord naar de loshangende draden van een ander woord waar-

*La relation entre le langage écrit et le langage visuel joue un rôle à part dans la démarche créative de Jessica Rankin. La broderie Quis Est Iste Qui Venit (2012) représente un dense agrégat de mots cousus de fil noir qui semblent se mêler les uns aux autres au beau milieu d'une constellation céleste. Les lignes anguleuses orientent le regard vers des groupes textuels. Des fils lâches relient les lettres d'un mot à celles d'un autre, en proposant, au sein même du texte, une autre niveau de signification qui défie la syntaxe et l'interprétation.*

The relationship between written and visual language plays a distinct role in Jessica Rankin's creative practice. In the embroidery Quis Est Iste Qui Venit (2012), a dense cluster of words rendered in black thread seem to spill atop one another amidst a celestial constellation. Angled lines draw the eye towards groupings of text. Dangling threads connect individual letters from one word to those from another, proposing another layer of meaning within the text that defies straightforward syntax and interpretation.

Typically ascribed to the women's realm, the









deze collage foto's uit het boek *A Writer's Britain*. De collage lijkt de grenzen tussen elk beeld te benadrukken. Hierdoor verkrijgt het afgebeelde landschap een discontinuïteit die hiaten in het geheugen oproept alsook de kloof tussen de dingen zoals ze ervaren en herinnerd worden.

Terwijl haar geborduurde teksten een gevoel van finaliteit en duurzaamheid bezitten, lijkt de manier waarop Jessica Rankin tekst in haar tekeningen opneemt veel rauwer en empatisch. Dit gevoel komt tot uiting in haar materiaalkeuze. In tegenstelling tot het fijne vakmanschap geassocieerd met borduurgaren, reflecteren de stukjes papier die ze in veel van haar tekeningen gebruikt om tekst te integreren de dynamische creatieve energie van de schrijftafel van een auteur of een laboratorium. In een aantal werken zijn sommige woorden over elkaar getypt, geannoteerd of enigszins veranderd, misschien een verwijzing naar het komen en gaan van vluchtige gedachten.

De nachtelijke hemel neemt een belangrijke plaats in het oeuvre van Jessica Rankin en haar werken refereren vaak naar de sterrenbeelden in de hemel op bepaalde dagen. In *Skyfold 28 November 1941* (2012) gebruikt de kunstenaar een delicate

*résolument des trous de mémoire et le fossé qui existe entre la manière dont on vit les choses et dont on s'en souvient.*

*Alors que les textes brodés de Jessica Rankin revêtent une sorte de finalité et de permanence, la manière dont l'artiste intègre du texte dans ses dessins semble beaucoup plus brute et emphatique. Ce sentiment se reflète dans le choix du matériau. À l'inverse du savoir-faire minutieux associé au fil à broder, les morceaux de papier que Jessica Rankin utilise pour incorporer du texte dans nombre de ses dessins véhiculent l'énergie créative propre au bureau de l'écrivain ou au laboratoire. Dans plusieurs de ses œuvres, certains mots sont dactylographiés les uns par-dessus les autres, annotés ou transformés d'une autre manière – peut-être en référence aux allers et venues des pensées fugaces.*

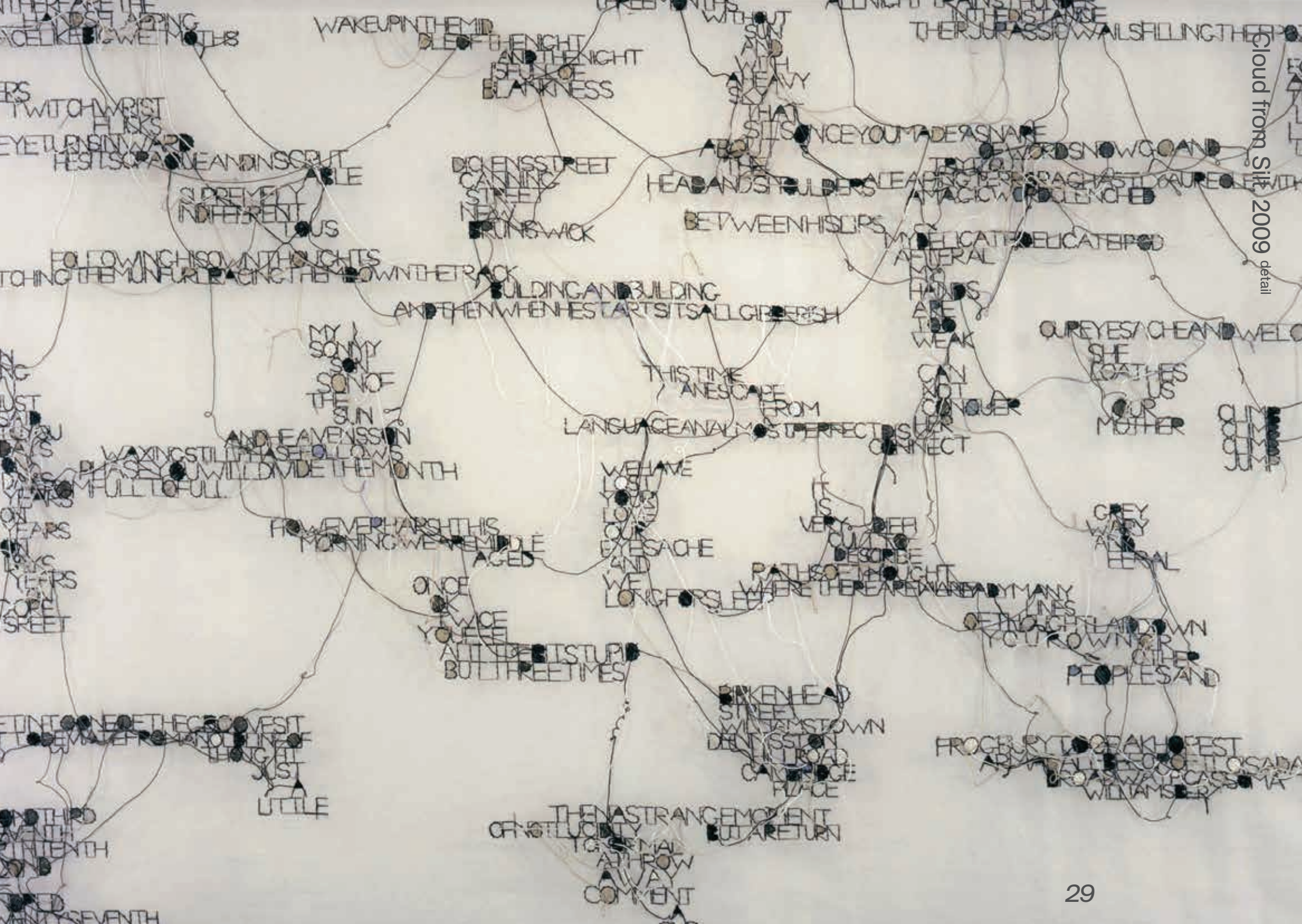
*Le ciel nocturne revêt une pertinence particulière chez Jessica Rankin : ses œuvres renvoient souvent aux constellations célestes de jours particuliers. Dans *Skyfold 28 November 1941* (2012), l'artiste utilise une technique de hachures délicates pour créer des traces qui s'apparentent à une nébuleuse tourbillonnante. Dans *The Great Other* (2015), Jessica Rankin*

they are remembered. While her embroidered texts have a sense of finality and permanence, the way Jessica Rankin incorporates text in her drawings seems much more raw and emphatic. This feeling is reflected through her choice of material. In contrast to the fine craftsmanship associated with embroidery floss, the scraps of paper she uses to integrate text into many of her drawings conveys the dynamic creative energy of the writer's desk or the laboratory. In a number of the works, some words are typed over one another, annotated, or otherwise altered – perhaps referring to the ebb and flow of fleeting thoughts.

The night sky holds a special relevance in Jessica Rankin's practice and her works often reference the celestial constellations of specific days. In *Skyfold 28 November 1941* (2012) the artist uses a delicate cross-hatching technique to create marks that recall swirling nebula. In *The Great Other* (2015), Jessica Rankin places small scraps of paper bearing typed words or short phrases within a composition derived from a celestial map of the sky on a date of great personal significance for the artist. By focusing on a discreet, private moment and connecting it to the







Cloud from Site 2009 detail

WAKEUP IN THE MID  
BLEOF THE NIGHT  
AND THE NIGHT  
IS FULL OF  
BLANKNESS

WAKEUP IN THE MID  
BLEOF THE NIGHT  
AND THE NIGHT  
IS FULL OF  
BLANKNESS

ALL NIGHT LONGS THINGS  
IN THE DISTANCE  
THE JURASSIC WALLS FILLING THE

TWITCH WRIST  
FLICKS  
EYE TURN INWARD

DOLENS STREET  
CANNING  
STREET  
NEW  
BRUNSWICK

ABOUT  
HEAD AND SHOULDERS  
BETWEEN HIS LIPS  
TRY TO  
LEAPING OVER BRAGHAST  
A MAGIC WINDLENCE

HESTS CAN NEAN IN SCUB  
SUDRELY  
INDIFFERENT  
TOUS

FOLLOWING HISO IN THOUGHTS  
TOING THE MURFUR LEAGING THE DOWN THE TRACK  
BUILDING AND BUILDING  
AND THEN WHEN HE STARTS ITS ALL GIBBERISH

MY  
HANDS  
ARE  
TOO  
WEAK  
CAN  
NOT  
CONQUER

OUR EYES / CHEAN WELC  
SHE  
LOATHES  
US  
OUR  
MOTHER

MY  
SONNY  
SON OF  
THE  
SUN  
AND LEAVE IN  
WAXING STILL PHASE FOLLOWS  
PHASE YOU WILL DIVIDE THE MONTH  
FULL TO FULL

THIS TIME  
AN ESCAPE  
FROM  
LANGUAGE AN ALMOST PERFECT SLUR  
CONNECT

WE HAVE  
LOST  
YOUR  
OUR  
EYES ACH  
AND  
WE  
LONG FOR SLEEP

IT IS  
VERY  
DIFF  
DESCRIBE  
PATHS OF THOUGHT  
WHERE THERE ARE ALREADY MANY

HOWEVER HARSH THIS  
MORNING WE REMIND  
AGED

ONCE  
TWICE  
YOU FEEL  
ALL OF IT STUPID  
BUT THREE TIMES

ENOUGH LAY DOWN  
YOUR OWN  
OTHER  
PEOPLES AND

ET INT ONE OF THE COVEST  
THE MALE FROM MANOLINE OF  
THING AT  
JUST  
LITTLE

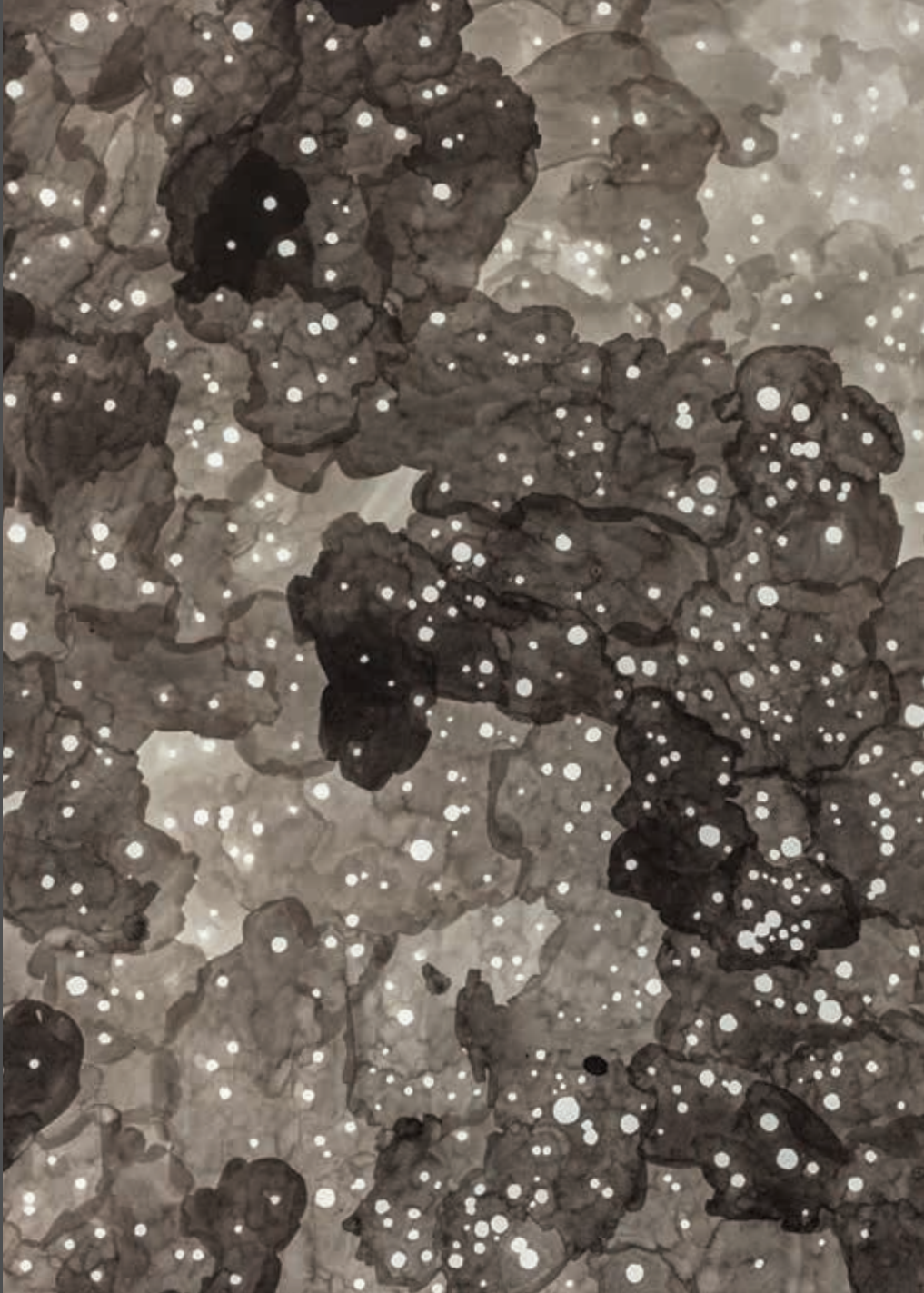
BIRKENHEAD  
SHEEP  
WILKINSON  
DENY STATION  
LITROY  
CAMBRIDGE  
FUDGE

FROG BURY TO OF A KIFFEST  
ADAM WALLER OF ILO SAIDA  
ORAWAY POISSON MA  
WILLIAMSBURY

THE NA STRANGEMENT  
OF STILLUCITY  
TO SENAL  
A THROW  
COMMENT

THIRD  
NINTH  
SEVENTH





arceertechniek om wer-  
velende nevel te creëren.  
In *The Great Other* (2015)  
plaatst Jessica Rankin  
kleine stukjes papier  
met getypte woorden of  
korte zinnen binnen een  
compositie die afgeleid  
is van een hemelkaart  
op een dag van grote  
persoonlijke betekenis voor  
de kunstenaar. Door te fo-  
cussen op een bescheiden,  
persoonlijk moment en dit  
vervolgens te koppelen  
aan de universaliteit van de  
nachtelijke hemel, plaatst  
Jessica Rankin het individu-  
ele binnen een bredere  
macro-relatie van tijd en  
ruimte. Er bestaat geen ge-  
schikte plek voor de kijker  
om dit niet-lineaire gedicht  
te ervaren. Het heeft geen  
begin en geen einde. Elke  
toeschouwer leest uiteinde-  
lijk een andere tekst. Door  
de openheid van deze  
structuur zijn er oneindig  
veel betekenissen mogelijk  
die door toevallige ontmoe-  
tingen tot stand komen.

Jesi Khadivi is zelfstandig  
curator en redacteur gevestigd  
in Berlijn.

*dispose de petits mor-  
ceaux de papier où sont  
inscrits des mots ou de  
brèves locutions pour créer  
une composition dérivée  
de la carte du ciel d'un jour  
particulièrement important  
aux yeux de l'artiste. En se  
concentrant sur un moment  
privé et discret et en le  
connectant à l'universalité  
d'un ciel nocturne, Jessica  
Rankin replace le côté per-  
sonnel dans une macro-re-  
lation plus large au temps  
et à l'espace. Il n'y a pas de  
bon endroit pour aborder  
ce poème non linéaire. Il  
n'a ni début ni fin. Au final,  
chaque spectateur peut  
y lire un texte différent.  
L'ouverture de cette struc-  
ture offre une infinité de  
significations, nées d'une  
rencontre fortuite.*

Jesi Khadivi est commissaire  
indépendant et éditeur basé à  
Berlin.

universality of the night sky,  
Jessica Rankin places the  
personal within a broader  
macro-relationship to time  
and space. There is no  
proper place for the viewer  
to enter this non-linear  
poem. It has no beginning  
and no end. Each viewer  
ultimately reads a different  
text. The openness of this  
structure spawns infinite  
possible meanings, formed  
by chance encounter.

Jesi Khadivi is an independent  
curator and editor based in  
Berlin.



# INDEX

## Julie Mehretu

*All Julie Mehretu's works  
(unless otherwise noted):  
Courtesy of the artist and  
Marian Goodman Gallery, NY.  
© Julie Mehretu*

Map Paint (white), 1996  
Ink and Acrylic on Canvas  
56 x 45,7 cm

p. 15

Untitled (two), 1996  
Ink and Acrylic on Canvas  
56 x 45,7 cm  
Photo: Erma Estwick

p. 1

Untitled (brigade), 2005  
Ink and Acrylic on Canvas  
91,4 x 122 cm  
Photo: Erma Estwick

p. 19

Palimpsest (old gods),  
2006  
Ink and Acrylic on Canvas  
152,4 x 213,4 cm  
Photo: Erma Estwick

p. 16

Reflections on the  
Weight, 2008  
Ink and Acrylic on Canvas  
213,4 x 304,8 cm  
Photo: Tim Thayer

p. 9

Fragment, 2009  
Ink and Acrylic on Canvas  
303,5 x 415,8 cm  
Photo: Matthias Schormann

Residue (early find), 2012  
Graphite and Acrylic  
on Canvas  
63,5 x 91,4 cm  
Photo: Marc Damage

p. 13

Root of a dream, 2014  
Graphite and Acrylic  
on Canvas  
61 x 91,4 cm  
Photo: Jason Mandella

Battle Drawing (after C.),  
2014  
Ink and Acrylic on Canvas  
61 x 76,2 cm  
Photo: Alex Yudon

Blind Writing  
(boomerang), 2014  
Ink and Acrylic on Canvas  
76,2 x 101,6 cm  
Photo: Cathy Carver

Campaign (letter form,  
second), 2014  
Ink and Acrylic on Canvas  
152,4 x 183 cm  
Private Collection  
Photo: Jason Mandella  
Courtesy of the artist,  
White Cube, London and  
Marian Goodman Gallery, NY

p. 10

Invisible Sun (algorithm 7,  
spell form), 2015  
Ink and Acrylic on Canvas  
304 x 424,2 cm  
Photo: Tom Powel

p. 5

Skyroglyphs (early find),  
2015  
Ink and Acrylic on Canvas  
122 x 152,4 cm  
Private Collection,  
Atherton, CA  
Photo: Alex Yudzon

p. 8

Conjured Parts  
(split face), 2015  
Ink and Acrylic on Canvas  
76,2 x 101,6 cm  
Photo: Tom Powel

Conjured Parts  
(found marks), 2015  
Ink and Acrylic on Canvas  
81,3 x 137,2 cm  
Photo: Tom Powel

Conjured Parts (tongues),  
2015  
Ink and Acrylic on Canvas  
243,8 x 304,8 cm  
Photo: Tom Powel

## Jessica Rankin

*All Jessica Rankin's works  
(unless otherwise noted):  
Courtesy of the artist,  
White Cube, London and  
carlier | gebauer, Berlin.  
© Jessica Rankin*

Untitled (Quasar), 2004  
Embroidery  
40,5 x 40,5 cm  
Collection Jocelyne  
Vanthournout, Belgium  
Courtesy of the artist

Passage (Dusty  
Humming), 2007  
Embroidery on organdy  
106 x 152,4 cm  
Private Collection,  
Milan, Italy  
Courtesy of the artist and  
White Cube, London

p. 25

Empty Night, 2009  
Embroidery on organdy  
274 x 234 cm

Cloud from Silt, 2009  
Embroidery on organdy  
113 x 184,2 cm  
Courtesy of the artist and  
carlier | gebauer, Berlin

p. 29

Waxing Still, 2010  
Embroidery on organdy  
91,4 x 122 cm

Noesis, 2010  
Embroidery on organdy  
182 x 182 cm

Untitled 1, 2011  
Embroidery on organdy  
149,9 x 149,9 cm

Quis Est Iste Qui Venit,  
2012  
Embroidery on organdy  
213,4 x 213,4 cm  
Courtesy of the artist and  
White Cube, London

p. 22

Dear Another, 2013  
Graphite, ink and collage  
on paper  
42,9 x 205,1 cm  
Courtesy of the artist and  
White Cube, London

Grey Day Gray Night,  
2013  
Graphite, ink and collage  
on paper  
107 x 107 cm

Let the Awful Shade  
Stop Rising, 2014  
Graphite, ink and collage  
on paper  
107 x 107 cm  
Courtesy of the artist and  
Salon 94, New York

p. 30

Termagant, 2014  
Embroidery on organdy  
107 x 107 cm

Nightjar, 2016  
Embroidery on organdy  
241 x 386 cm

p. 27

The Great Other, 2015  
Graphite, ink and collage  
on paper  
213,3 x 213,3 cm  
Courtesy of the artist and  
carlier | gebauer, Berlin

Speak New Dawn, 2015  
Graphite, watercolor and  
collage on paper  
65,5 x 76,2 cm

The Indistinct Dead:  
8 Dec, 1979, 2012  
Graphite, ink and  
watercolour on paper  
213,4 x 213,4 cm  
Courtesy of the artist and  
White Cube, London

Fucking Sappho, 2015  
Graphite, ink and collage  
on paper  
107 x 213,4 cm

p. 21

Could I Just Have the  
Sober Hand, 2016  
Collage on Paper  
38,1 x 180,3 cm

Life in basic order, 2015  
Accordion Fold Book  
Ink, Graphite and Collage  
on Paper  
13,34 x 20,96 cm (open: 213,36 cm)

Remember the Pyramids,  
2015  
Accordion Fold Book  
Ink, Graphite and Collage  
on Paper  
9,53 x 13,97 cm (open: 190,5 cm)

My chief mother  
slipped off, 2015  
Accordion Fold Book  
Ink, Graphite and Collage  
on Paper  
9,53 x 13,97 cm (open: 190,5 cm)

## Julie Mehretu & Jessica Rankin

*Courtesy of the artist and  
Marian Goodman Gallery, New York.  
© Julie Mehretu*

*Courtesy of the artist  
White Cube, London and  
carlier | gebauer, Berlin.  
© Jessica Rankin*

(collaborative drawings),  
2016  
Ink on Paper  
(18x) 41,3 x 51,4 cm



# Artist book Earthfold



32pp folding book  
with 8pp concertina insert  
2 cover boards mounted front and back  
240 x 170 mm (landscape)  
27 colour illustrations

Graphic design by [Ben Weaver](#)

## MARIAN GOODMAN GALLERY

NEW YORK 24 WEST 57TH STREET NEW YORK NY 10019

Tacita Dean: ...my English breath in foreign clouds

2 MARCH - 23 APRIL

PARIS 79 RUE DU TEMPLE 75003 PARIS

Niele Toroni: En passant

5 MARCH - 16 APRIL

Dara Birnbaum: Psalm 30(29)

22 APRIL - 4 JUNE

Matt Saunders

22 APRIL - 4 JUNE

LONDON 5-8 LOWER JOHN STREET LONDON W1F 9DY

James Coleman

4 MARCH - 16 APRIL

Ettore Spalletti

28 APRIL - 4 JUNE

[WWW.MARIANGOODMAN.COM](http://WWW.MARIANGOODMAN.COM)



Als ondernemingszin  
en engagement samen  
komen, kunnen we  
aan de toekomst een  
meerwaarde geven.

Beleggen betekent zich ergens voor engageren. Doelgerichtheid en verantwoordelijkheid samen met het nodige respect voor de maatschappij. Ondernemingszin stimuleren en duurzame projecten ondersteunen. Deze uitdaging is ook onze ambitie, daarom zetten wij ons vandaag in, samen met hen, die inspelen op de noden van morgen.

Meer dan ooit geloven wij in een betere toekomst.

Maak kennis met ons op [degroofpetercam.com](http://degroofpetercam.com)



# ART BRUSSELS

New location!

From Discovery to Rediscovery

Fri 22 April – Sun 24 April 2016  
Vernissage Thu 21 April  
Tour & Taxis

Book your ticket online  
and get 20% discount

[www.artbrussels.com](http://www.artbrussels.com)

Follow us   

#artbrussels



# Volgende tentoonstellingen:

26.06.16 - 25.09.16

*Biennale van de Schilderkunst*

16.10.16 - 15.01.17

- Richard Aldrich
  - Lieven De Boeck
- Image Not Found*

# Agenda:

● 26.06.16

Opening – Vernissage  
*Biennale van de Schilderkunst*

● 3.07.16

*DD/Brunch*

● 8- 12.08.16 &

● 15- 19.08.16

Zomerkampen – Camps d'été  
– Summer Camps

● 3.09.16

*Tuinfeest – Garden Party*  
*SPECIAL EDITION:*  
*10TH ANNIVERSARY!*

● 16.10.16

Opening – Vernissage  
Richard Aldrich, Lieven De Boeck

● /.10.16 & /.11.16

Lezingenreeks – Série de conférences – Series of Lectures

# Colophon:

**Raad Van Bestuur – Conseil d'administration – Board of Directors**

Jan Steyaert\* (voorzitter), Bie Hooft-De Smul\* (ondervoorzitter), Lieve Andries-Van Louwe, Frank Benijts\*, Bieke Clerinx, Luc De Pesseroey, Franciska Decuypere, Karel De Meulenmeester, Stéphanie Donck, André Gordts, Marianne Hoet\*, Agnes Lannoo-Van Wanseele, Filiep Libeert, Damien Mahieu, Dirk Matthys, Michel Moortgat, Christian Mys, Serge Platel, Laurence Soens, Patricia Talpe, Paul Thiers\*, Jef Van den Heede\*, Johan van Geluwe, Katrien Van Hulle, Tanguy Van Quickenborne\*, Olivier Vandenberghe, Jocelyne Vanthournout (\*uitvoerend comité, comité exécutif, executive committee)

**Stafmedewerkers – Collaborateurs de personnel – Staff Members**

Joost Declercq (directeur), Jan(us) Boudewijns, Kelly De Cock, Tanguy Eeckhout, Monique Famaey, Lies Leliaert, Beatrice Pecceu, Gerry Vanbillemont, Rik Vannevel

**Patroons – Patrons**

Rinaldo Castelli, Virginie Cigrang, Benedicte De Bock-De Pauw, Michel Delfosse, Arnold Devroe, Regine Dumolin, Miene Gillion, Eric & Marc Hemeleers, Marianne Hoet, Luc Keppens, Marc Maertens, Michel Moortgat, Paul Thiers, James Van Damme, Tanguy Van Quickenborne, Pierre Verschaffel en anonieme leden

**Schenkers – Donateurs – Benefactors:**

Advocatenkantoor Keirsmaekers, Zeno X Gallery en anonieme schenkers

**Structurele sponsors – Sponsors structurels – Structural Sponsors**

Christie's, Eeckman Art & Insurance, Stageteam

**Tentoonstellingssponsors – Sponsors exposition – Exhibition Sponsors**

Bank Degroof Petercam, BNP Paribas Fortis, Limited Edition

**Bedrijfsclub – Club d'entreprises – Corporate Club**

Atlas Reizen, Barista Coffee & Cake, Bio Bakkerij De Trog, bROODSTOP, Coeur Catering, Deloitte Bedrijfsrevisoren, Deloitte Fiduciaire, Duvel Moortgat, Filliers, Group Hugo Ceusters-SCMS n.v., Houthandel Lecoutere, Jet Import, Mobull Art Packers and Shippers, Pentacon bvba, Stone, Van Den Weghe, Westmalle

**Mediapartner – Partenaire média – Media**

Klara

**Mecenassen – Mécènes – Maecenas VillaDD/ Bibliotheek Jan Hoet**

Stefaan Bettens & Isabelle Moriaud, Stefan De Bock & Benedicte De Pauw, Rudy Koch & Hilde Ockier, Yves & Isabelle Van Bavel - Van Hool en anonieme mecenassen

**Mecenassen – Mécènes – Maecenas Woning Van Wassenhove**

Philippe & Miene Gillion

**Mecenassen – Mécènes – Maecenas nieuwe museumvleugel**

Piet & Anne Van Cauwenberghe-De Man en anonieme mecenassen

**Druk – Print**

Cassochrome

**Vormgeving – Design**

Chloé D'hauwe

**Auteurs – Authors**

Joost Declercq, Jesi Khadivi, William J. Simmons

**Vertalingen – Traductions – Translations**

Peter Groeninck, Monique Famaey

**Met dank aan – Nos remerciements à – Thanks to**

Julie Mehretu, Jessica Rankin, Haile & Cade Mehretu-Rankin, Sarah Rentz, Damien Young, Marian Goodman Gallery: Marian Goodman, Emily-Jane Kirwan, Abigail Donahue; White Cube: Jay Jopling, Hannah Gruy, Susannah Hyman, Lucy May, Robert Spragg; carlier | gebauer: Marie-Blanche Carlier, Ulrich Gebauer, Pauline Bodart, Kirsten Eggers, Franziska Grosse, Jesi Khadivi; Salon94: Alissa Friedman, Darcy Merante; Grebe Kristos Desta museum: Elizabeth Wolde Giorgis, Dagmawi Woubhet; Kimberly Gould, Kelsey Shell, William J. Simmons, Fritz Ewins Inc: Pat Murphy; Red Hook Crating: Frank Flaherty, Giuliana Mariani; Mobull: Marc Maertens, Murielle De Doncker; Geert Elshout, Hans Feys, Eeckman Art & Insurance: Eric & Marc Hemeleers, Annabelle Janssens, Giuseppe Montaruli; Cassochrome: Laurence Soens, Bernard Soens, Pascal Hoedt; Ben Weaver, Chloé D'hauwe, Atelier Derycke: Claus en Toon Derycke; Mehret Mandefro, Scaldis: Luc Vranckx; Fiona Messens, Diego Joostens, Lieve Vanmaele, Guido Cornelis



# Mission Statement *museum Dhondt- Dhaenens*

- Het *museum Dhondt-Dhaenens* is een private stichting erkend door de Vlaamse Overheid.
- Als *museum* ontsluit ze belangrijke moderne en hedendaagse privéverzamelingen met een maatschappelijke relevantie.
- Als *hedendaags kunstencentrum* wil ze een actieve rol spelen in het internationale kunstgebeuren.

- *Le musée Dhondt-Dhaenens* est une fondation privée reconnue par l'autorité flamande.
- En sa qualité de *musée*, la fondation expose d'importantes collections privées d'art moderne et contemporain qui présentent un intérêt social.
- En sa qualité de *centre d'art contemporain*, elle entend jouer un rôle actif sur la scène artistique internationale.

- *The museum Dhondt-Dhaenens* is a private foundation recognised by the Flemish government.
- As a *museum* it makes publicly accessible important modern and contemporary private collections with a social relevance.
- As a *contemporary art centre* it aims to play an active role in the international art field.